

RECHTERLIJKE MACHT

[2002/09775]

Arbeidsrechtbank van Antwerpen

Bij beschikking van 23 juli 2002 van de procureur-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen, is een einde gesteld aan de opdracht gegeven aan de heer Embrechts, J., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, om tijdelijk en gedeeltelijk zijn ambt waar te nemen bij het arbeidsauditoraat te Turnhout, met ingang van 1 september 2002.

Bij beschikking van 23 juli 2002 van de procureur-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen, is aan Mevr. Van Orshaegen, I., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, opdracht gegeven om tijdelijk en gedeeltelijk haar ambt waar te nemen bij het arbeidsauditoraat te Turnhout, met ingang van 1 september 2002.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2002/09775]

Tribunal du travail d'Anvers

Par ordonnance du 23 juillet 2002 du procureur général près la cour du travail d'Anvers, il est mis fin, à la date du 1^{er} septembre 2002, à la délégation de M. Embrechts, J., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers, pour exercer temporairement et partiellement ses fonctions près l'auditorat du travail de Turnhout.

Par ordonnance du 23 juillet 2002 du procureur général près la cour du travail d'Anvers, Mme Van Orshaegen, I., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers, est déléguée pour exercer temporairement et partiellement ses fonctions près l'auditorat du travail de Turnhout, à partir du 1^{er} septembre 2002.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C - 2002/11323]

Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE - C/C - 02/0049. Cadbury Schweppes Overseas Ltd./Dandy Own Brands A/S

Op maandag 29 juli 2002 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 1 september 1999), waarin werd meegedeeld dat Cadbury Schweppes Overseas Ltd. onrechtstreeks de uitsluitende zeggenschap verwerft over Dandy Own Brands A/S, een dochteronderneming van de familiegroep Bagger-Sørensen, door middel van een overeenkomst tot overdracht van aandelen tussen Dandy Holding A/S en Cadbury Denmark A/S.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de suikerwerksector en meer in het bijzonder zaksnoepgoed.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 19 augustus 2002.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie. MEDE - C/C - 02/0049, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Handelsbeleid, Korps Verslaggevers, North Gate III, Koning Albert II-laan 16, 1000 Brussel. Fax : 02-206 56 24.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C - 2002/11323]

Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une concentration. — Affaire n° MEDE - C/C - 02/0049. Cadbury Schweppes Overseas Ltd./Dandy Own Brands A/S

Le lundi 29 juillet 2002, le Conseil de la Concurrence a reçu notification d'une concentration, conformément à l'article 12, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (*Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1999) de laquelle il ressort que la société Cadbury Schweppes Overseas Ltd. acquiert indirectement le contrôle exclusif sur la société Dandy Own Brands A/S, filiale du groupe familial Bagger-Sørensen, par le biais d'un contrat de cession d'actions entre Dandy Holding A/S et Cadbury Denmark A/S.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la confiserie et plus particulièrement de la confiserie de poche.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 19 août 2002.

Les observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE - C/C - 02/0049 à l'adresse suivante :

Ministère des Affaires économiques, Direction de la Politique commerciale, Corps des Rapporteurs, North Gate III, boulevard du Roi Albert II 16, 1000 Bruxelles. Télécopieur : 02-206 56 24.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2002/09767]

5 AUGUSTUS 2002. — Gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens. — Aanvulling

In het administratief luik van de gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 van 30 oktober 1995 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens worden volgende wijzigingen aangebracht :

De voorlaatste zin van punt 4.4.6 wordt aangevuld met :

« d) de federale politie, DGJ/DJB/Dienst wapens, Fritz Toussaintstraat 47 te 1050 Brussel. »

Punt 4.6.3.e) wordt aangevuld met :

« 4) aan de federale politie DGJ/DJB/Dienst wapens, Fritz Toussaintstraat 47 te 1050 Brussel. »

Punt 4.7.2 wordt aangevuld met :

« evenals aan de federale politie, DGJ/DJB/Dienst wapens, Fritz Toussaintstraat 47 te 1050 Brussel. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2002/09767]

5 AOUT 2002. — Circulaire coordonnée 3630/1/8 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes. — Mise à jour

Au volet administratif de la circulaire coordonnée 3630/1/8 du 30 octobre 1995 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes, les modifications suivantes sont apportées :

L'avant-dernière phrase du point 4.4.6 est complétée par :

« d) à la police fédérale, DGJ/DJB/Service armes, rue Fritz Toussaint 47 à 1050 Bruxelles. »

Le point 4.6.3.e) est complété par :

« 4) à la police fédérale, DGJ/DJB/Service armes, rue Fritz Toussaint 47 à 1050 Bruxelles. »

Le point 4.7.2 est complété par :

« et à la police fédérale, DGJ/DJB/Service armes, rue Fritz Toussaint 47 à 1050 Bruxelles. »

Punt 9.5 wordt vervangen door :

« Wanneer een particulier een jacht- of sportwapen verkoopt aan een erkend persoon, moet deze laatste een bericht van overdracht (model 9) opstellen. Het origineel moet hij binnen de 8 dagen toesturen aan de lokale politie van zijn woonplaats, die de gegevens inbrengt in het CWR (dit betekent dat het wapen wordt vermeld als verkocht door de vroegere eigenaar, zelfs al was deze nog niet bekend in het CWR). Het roze blad behoudt hij en hij schrijft het wapen in in zijn register B. Het gele blad geeft hij aan de particulier. »

Punt 11.3.2 wordt vervangen door :

« De lokale politiediensten moeten, van zodra ze beschikken over een aansluiting op het CWR, de volgende informatie onmiddellijk on-line invoeren (zoniet : zie 11.6) :

a) de vergunningen tot het voorhanden hebben van een verweerwapen, na de ontvangst van deel B ervan;

b) de overdracht van een jacht- of sportwapen, na ontvangst van het model 9 dat door de overdrager binnen de 8 dagen moet worden toegestuurd;

c) de tijdelijke bewaargeving van een wapen;

d) bij inbeslagname of vrijwillige afstand van een vuurwapen wordt de informatie uitsluitend ingevoerd door de lokale politie van de woon- of verblijfplaats van de betrokkene. Indien er geen betrokkene bekend is, kan de informatie niet worden ingevoerd en moet de lokale politie van de plaats van inbeslagname een kopie van het model 10 bijhouden en een andere toezenden aan de federale politie, DGJ/DJB/Dienst wapens.

e) bij diefstal, verlies of vernietiging van een verweer-, oorlogsjacht- of sportwapen wordt de informatie uitsluitend ingevoerd door de lokale politie van de woon- of verblijfplaats van de betrokkene. Werd de aangifte gedaan bij een andere politiedienst, dan moet deze binnen de 48 uur de bevoegde lokale politie in kennis stellen. »

De tweede zin van punt 11.6 wordt vervangen door :

« De lokale politiediensten hebben in principe via hun informatica-netwerk toegang tot het CWR. Zoniet moet de aanvraag tot aansluiting worden gedaan bij de Directie van de telematica (DST), departement netwerken, Fritz Toussaintstraat 47, te 1050 Brussel (service center : tel. 02-642 77 33, fax 02-642 77 34). De documenten moeten in afwachting daarvan worden bewaard en daarna zo spoedig mogelijk worden ingevoerd door de betrokken politiedienst. »

In punt 14.2 wordt het derde lid vervangen door :

« De in beslag nemende politiedienst moet binnen de 48 uur een kopie van het model 10 toesturen aan de lokale politie van de woon- of verblijfplaats van de betrokkene, die de gegevens on-line invoert in het CWR. Indien er geen betrokkene bekend is, kan de informatie niet worden ingevoerd en moet de lokale politie van de plaats van inbeslagname een kopie van het model 10 bijhouden en een andere toezenden aan de federale politie, DGJ/DJB/Dienst wapens. »

Punt 14.3, laatste lid, wordt vervangen door :

« Wanneer een andere politiedienst dan de lokale politie van de woonplaats van de bewaargever in dergelijke omstandigheden een model 10 opmaakt, moet hij er binnen de 48 uur een kopie van toezenden aan de bevoegde lokale politie, die de gegevens on-line invoert in het CWR. Dezelfde procedure dient te worden gevolgd in geval van latere wijzigingen (teruggave van het wapen,...) aangezien alleen de bevoegde lokale politie de gegevens kan invoeren. »

In de overgangsmaatregelen *in fine* van de aanvulling van 20 juni 2002 op de gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 wordt het volgende toegevoegd aan het eerste lid :

« Alvorens de kopie van de registers van de verzamelaars te versturen, moeten de lokale politiediensten controleren of deze registers voldoende gedetailleerd zijn ingevuld (categorie, type en model wapen, schietwijze inbegrepen !). Zoniet moet de verzamelaar eerst tot de orde worden geroepen. »

Deze aanvulling treedt in werking op de dag van haar publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

[C - 2002/09773]

Adres van de zetel van de arbeidsrechtbank van Charleroi,
afdeling Binche (Ressaix) op 1 september 2002

Oud gemeentebouw
Gemeenteplein
7134 Binche (Ressaix).

Le point 9.5 est remplacé par :

« Lorsqu'un particulier vend une arme de chasse ou de sport à une personne agréée, cette dernière doit établir un avis de cession (modèle 9). Elle doit envoyer dans les 8 jours l'original à la police locale de son domicile, qui encodera les données au RCA (cela signifie que l'arme est rapportée vendue par le propriétaire précédent, même si celui-ci n'était pas encore connu au RCA). Elle garde la feuille rose et elle enregistre l'arme dans son registre B. Elle donne la feuille jaune au particulier. »

Le point 11.3.2 est remplacé par :

« Les services de police locale doivent, dès qu'ils disposent d'un raccordement au RCA, encoder immédiatement on-line les informations suivantes (sinon, voir 11.6) :

a) les autorisations de détention d'une arme de défense, après avoir reçu le volet B de celles-ci;

b) la cession d'une arme de chasse ou de sport, après avoir reçu le modèle 9 qui doit être envoyé dans les 8 jours par le cédant;

c) le dépôt temporaire d'une arme;

d) en cas de saisie ou d'abandon volontaire d'une arme à feu, l'encodage des informations se fait exclusivement par la police locale du domicile ou de la résidence de l'intéressé. Si aucun intéressé n'est connu, les informations ne peuvent être encodées et la police locale du lieu de la saisie doit conserver une copie du modèle 10 et en envoyer une autre à la police fédérale, DGJ/DJB/Service armes.

e) en cas de vol, perte ou destruction d'une arme de défense, de guerre, de chasse ou de sport, l'encodage des informations se fait exclusivement par la police locale du domicile ou de la résidence de l'intéressé. Si la déclaration a été faite auprès d'un autre service de police, celui-ci doit en informer la police locale compétente dans les 48 heures. »

La deuxième phrase du point 11.6 est remplacée par :

« Les services de police locale ont, en principe, accès au RCA via leur réseau informatique. Dans la négative, la demande de connexion doit se faire d'urgence auprès de la Direction de la télématique (DST), département réseaux, rue Fritz Toussaint 47, à 1050 Bruxelles (centre service : tél. 02-642 77 33, fax 02-642 77 34). Les documents sont à conserver en attendant la connexion et doivent être encodés le plus vite possible par la police concernée. »

Au point 14.2, le troisième alinéa est remplacé par :

« Le service de police saisissant doit dans les 48 heures faire parvenir une copie du modèle 10 à la police locale du domicile ou de la résidence de l'intéressé, qui encode les données on-line au RCA. Si aucun intéressé n'est connu, les informations ne peuvent être encodées et la police locale du lieu de la saisie doit conserver une copie du modèle 10 et en envoyer une autre à la police fédérale, DGJ/DJB/Service armes. »

Le point 14.3, dernier alinéa, est remplacé par :

« Lorsqu'un service de police autre que la police locale du domicile du déposant est amené à rédiger un modèle 10 dans ces circonstances, il est tenu d'en envoyer une copie dans les 48 heures à la police locale compétente, qui encodera les données on-line au RCA. La même procédure doit être suivie en cas de modifications ultérieures (restitution de l'arme,...) puisque seule la police locale compétente peut encoder les données. »

Dans les mesures transitoires *in fine* de la mise à jour du 20 juin 2002 de la circulaire coordonnée 3630/1/8, il est ajouté ce qui suit au premier alinéa :

« Avant d'envoyer la copie des registres des collectionneurs, les services de police locale sont tenues de vérifier si ces registres sont complétés de manière suffisamment détaillée (catégorie, type d'arme, modèle et mode de tir compris !). Sinon, le collectionneur doit d'abord être rappelé à l'ordre. »

La présente mise à jour entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

[C - 2002/09773]

Adresse au 1^{er} septembre 2002 du siège du tribunal du travail
de Charleroi, section de Binche (Ressaix)

Ancienne administration communale
Place Communale
7134 Binche (Ressaix).